

# LA TRADICIÓN

Dios, Patria, Rey

SEMANARIO, ÓRGANO DEL PARTIDO TRADICIONALISTA EN LOS DISTRITOS DE TORTOSA, ROQUETAS Y GANDESA

SUSCRIPCIÓN DEL SEMANARIO

Un mes. . . . . 0'25 pesetas  
Trimestre . . . . . 0'75  
Un año. . . . . 3'00

TORTOSA

Sábado 18 de Julio de 1914

REDACCION Y ADMINISTRACION

Plaza O'Callaghán, n.º 5, imprenta

DEL AMBIENTE LOCAL

## HIGIENE PÚBLICA

Hemos llegado al cabo de la calle, según el dicho vulgar. Son de tal naturaleza los hechos que van tomando estado en este villorrio que se ha dado en llamar ciudad de Tortosa, por obra y gracia del vergonzoso abandono en que se nos tiene por las autoridades locales, que nosotros, al levantar la protesta más ruidosa, nos atrevemos a dirigir algunas inocentes preguntas a la autoridad local.

¿Quién manda en Tortosa? ¿En qué se ocupan los municipales? ¿Qué medidas se han tomado para atajar el desbordamiento de la inmoralidad y de las costumbres más indecentes?

Porque—y perdone el lector que rido que el tema de hoy provoque náuseas y huela mal—aquí todo el mundo campa por sus respetos, que por desgracia son no tenerlos con nadie; invaden nuestras calles legiones de desgraciadas mujerzuelas sin limitación de lugar ni tiempo; háanse abierto casas de mal vivir en céntricos barrios, escandalizando al vecindario, que teme verse confundido con la hez de la Sociedad; vagan por toda la ciudad hordas de chiquillos sin educación ni cultura, y que son quizás instrumento de gente mayor, tiznando puertas y paredes con inscripciones y letreros del “Maura, sí,” o “Maura, no,”; plazas y calles sirven de sumideros y retrete a todas horas, sin consideración ni a la moral ni a las buenas costumbres; viértense basuras e inmundicias por todas partes; las bocas de muchos reclaman la implantación de sistemas inodoros, pues que las soeces y groseras blasfemias son lanzadas continuamente; funciona un café servido por lo que se apellidan “camareras,” y que no son más que la máscara que amaga el vicio y la degradación.... Y a qué seguir, si fuera esta lista interminable.

Estamos en vísperas de que nos honren con su visita ilustres congresistas que vendrán atraídos por la voz y fama que algunas bellezas de este país han adquirido, y bonito papel el que nos toca desempeñar

cuando “disfruten,” de espectáculos como los que dejamos apuntados. Pero, aunque así no fuera, aunque oficialmente nadie tuviera que venir por estas tierras, no pueden tolerarse tales desmanes de la inmoralidad y hay que atajar con mano fuerte cuanto puede servir para que el buen nombre de Tortosa sea juzgado con la acritud que tales espectáculos merecen.

Sostenemos un cuerpo de policía que está destinado a algo más que a lucir sus uniformes harito raídos y manchados; ordenanzas cuyo último fin es otro que el dormir en los estantes de una biblioteca; discurramos de unas autoridades que han de servir para otra cosa que para que su nombre vaya unido a fiestas y ceremonias. Y no obstante, la inmoralidad lo invade todo, la blasfemia triunfa, la suciedad nos envuelve, y ya casi todos somos unos; los que hemos sabido mantenernos a donde no llegan los miasmas que de la inmundicia charca salen, y los que en ella se chapotean como elemento de vida; quienes como las bellas tortosinas ostentan orgullosamente la virtud que estiman, y quienes como esas infelices mujerzuelas en el vicio viven porque en el vicio las han hundido su locura y su desgracia.

Para nuestras autoridades locales se ha borrado las fronteras y podemos alternar unos con otros. En poco estiman el buen concepto y la dignidad de sus esposas, de sus madres, de sus hijas, de sus hermanas. Y cuando se llega a perder hasta el instinto de conservación de lo que más vale y más se estima, precisamente por el ningún valor que por las modernas sociedades se le da, hay que esperar una agravación en el estado de cosas que impera y lamentamos.

Si los encargados de la policía ciudadana en todos sus aspectos, incumplen tan manifiesta como frescamente sus deberes, que se declare sin rodeos, que se retiren por el foro y que dejen a cada uno la represión de los desmanes y faltas de educación. Porque es mucho peor

escudarse en una investidura para tolerar los más sangrientos escarnios a la ley y a la sociedad, que declararse impotente por reprimir y cortar los abusos.

Reclamamos, pues, de la autoridad local un poco más de atención en lo que dejamos denunciado. El como nosotros lo habrá visto y conocerá cuán ciertas son nuestras lamentaciones. Corrigiéndolo seriamente, conseguirá el aplauso del vecindario sensato y evitará que tirando de la manta pongamos al descubierto concupiscencias y halagos, principio y fin de que se mantenga esa nube de cieno, estiércol e inmoralidad que como tromba amenazadora se ha cernido sobre esta población.

FRAY RUIZ.

## PESCAR EN SECO

El Sr. Ossorio y Gallardo, desde un tiempo a esta parte, lleva la voz cantante del “Maura, sí,” como señal de protesta contra los que corean a viva voz el “Maura, no.” Con este motivo los discursos pronunciados por el Diputado por Caspe, en la serie de mitines en que ha tomado parte, son un llamamiento para que se unan a su alrededor los católicos y los neutros, a fin de que con la ayuda de esta fuerza vuelvan a ser los mauristas una liga o partido gubernamental y de esta manera puedan otra vez disfrutar de los sabrosos manjares de la cocina del Estado.

A los jaimistas y a los integristas, últimamente, en el mitin de Córdoba, también les ha tirado un cable, diciéndoles que con ellos tienen muchos puntos de contacto.

Los católicos neutros harán lo que bien les parezca, obedeciendo o no a los requerimientos del Sr. Ossorio; pero tocante a los integristas y jaimistas, tenga la seguridad el diputado aragonés que no formarán jamás en sus filas, porque saben de sobra que el maurismo es otro conglomerado de liberalismo, y, de consiguiente, no puede satisfacer sus aspiraciones ni en el orden religioso ni como gobernantes, porque también ellos han contribuido, como los demás partidos liberales, al desquiciamiento de la Patria y nada de bueno han hecho en favor de los intereses sagrados de la Iglesia.

En cuanto a los puntos de contacto que nos supone el ex Gobernador de Barcelona—por cierto de triste recordación, sobre todo para los católicos y demás personas de orden—tampoco sabemos verlos por ninguna parte, y se lo vamos a demostrar al leader del “Maura, sí.”

En política, los mauristas tienen por bandera el mismo régimen que ha destrozado la integridad de la Patria, por lo cual siempre ha merecido nuestra constante y enérgica protesta. La defensa de los intereses religiosos también la practicamos y la entendemos de muy distinta manera, porque combatimos al régimen que ellos defienden como punto de partida.

En cuanto a monarquismo, lo tenemos bien definido; ellos son monárquicos de la dinastía Alfonsina y la monarquía de nuestros amores es la tradicional, que va encarnada en Caudillo D. Jaime de Borbón. De modo, que no sabemos ver los puntos de contacto que nos supone tener con los mauristas el Sr. Ossorio y Gallardo.

No tenemos ninguna animosidad contra D. Antonio Maura, y hasta nos es simpática su figura por el período de prueba que está pasando, precisamente por los mismos defectos del Régimen; pero nos duele ver al Sr. Ossorio empleando sus energías para defender una causa que por este camino jamás ha de ver realizada, sobre todo en beneficio de España.

Del puntapié que dieron al ex-jefe de los conservadores no se curará tan fácilmente el Sr. Maura, y él lo sabe como nosotros lo sabemos; pero está tan ligado con el Régimen y con todo lo que de él deriva, que, a pesar de sentirse víctima, no puede ni quiere sustraerse de esa amalgama liberal.

Déjese de llamar a los jaimistas el Sr. Ossorio, que con esto no se va a ninguna parte, y váyase a cierto sitio a cantar agradables peteneras, que es donde pueden levantar el veto, y en vez de apadrinar el “Maura, no,” tal vez puedan hacer cambiar de postura para que canten de nuevo el “Maura, sí,” porque se dan casos...

Esta es nuestra opinión y honradamente la exponemos a la consideración del Sr. Ossorio y Gallardo, para que tome nota, si le parece, de

nuestras observaciones, porque eso es de pescar merluzas en tierra seca es labor estéril, y es lástima que las energías del batallador aragonés se pierdan en el espacio sin ningún provecho práctico.

Conste, pues, que no tenemos ningún punto de contacto, políticamente hablando, con el conglomerado que representa el maurismo.

JUAN OLIVÉ VALLVERDÚ.

Tarragona, Julio de 1914.

## PROGRAMA

de las fiestas que se harán a Tortosa durante los días 24, 25, 26 y 27 de Julio de 1914, en ocasión del XVII Congreso de la Federación Agrícola Catalano-Balear

**Día 24.**—A las doce del día surtirá de Casa la Ciutat una banda de música, en lo pregoner, anunciando las fiestas i sesiones del Congreso Agrícola.

La Comisión Organizadora del Congreso, Comisiones de l'Ajuntament i Centres de Tortosa anirán a l'estació per a rebre als individuos de la mesa del Congreso, qu'arribarán en lo tren exprés de Barcelona.

Després se trasladarán a Casa la Ciutat, ahont lo sinyó Alcalde, en nom de Tortosa, los donará la bienvenida.

Per la tarde, visita d'alguns horts, molins d'oli i grans almacéns de la Ciutat.

Per la nit, a les nou seranata al Parque, qu'estará profusament iluminat.

**Día 25.**—Pel matí, diana pels principals carrers de Tortosa.

A les vuit, missa resada, que dirá a la Capella de la Nostra Patrona la Mare de Deu de la Cinta, d'Ilm. Sr. Canonge Doctoral, delegat del Exm. Sr. Bisbe, cantantse motets alternant en l'orgue de la Seu.

A les nou, inauguració oficial del Congreso.

Acte seguit comensará l' desarrollo de Ponencies i discusió de conclusions, segons l'orde anunciat.

A les tres en punt de la tarde, continuarán les Ponencies.

A les sis de la tarde se suspenderá per a anar los congressistas a fer una visita al Observatori del Ebro.

Per la nit, a les nou, gran Verbena al Parque. Bandes de música tocarán escullides pessas. Una colla de pagesos, en guitarres, guitarróns i bandurries, organizará en lo Saló Central del Parque un gran ball en cansóns al estil del país.

A les deu de la nit, la ciutat de Tortosa, per representació del seu Ajuntament i Centres Agrícoles, Comercials e Industrial, donará un Vi d'honor als Congressistes forasters y representants de les entitats de la Federació, en lo magnífic saló del Centre del Comerç.

En dit acte, lo mestre Moreira, en un coro de noys, donará a coneixre les mes selectes i típiques cansóns

del nostre poble, en son veritable oríge.

**Día 26.**—Pel matí, diana per una banda de música.

A les vuit i mitja, Missa resada que's dirá en lo Temple de la Reparació.

A les nou, continuació de les Sessions del Congrès, Ponencies i «Conversa sobre'l cultiu, abonos, enfermetats y remeys del arrós».

Per la tarde, a les tres en punt, sessió de clausura del Congrès. Després s'organizará la Excursió al Asut de Cherta, presa y comportes dels Canals de dreta i esquerra del riu. A la tornada se visitarà la gran finca del propietari i comerciant don Isidre Gassol.

Per la tarde, la nova Societat «Sport-Club», davant lo seu local, farà Concurs de gimnasia, bicicletes i demés. Al riu, Concurs de natació, corres de barques, etc.

Per la nit, a les nou, gran Verbena al Parque com lo día avans.

**Día 27.**—Pel matí, a les set, surtirá en lo vapor «Ciutat de Tortosa», cap a les goles del riu, puguentse divisar totes les belleses de la nostra ribera, poblats, hortes i arrossals. Se parará a la finca de D. Lluís Pons, ahont se dinará.

Visita al Faro de Buda, un dels més notables d'Espanya.

Arribada a Tortosa a les vuit de la nit.

Los temas a discutir durante las sesiones del Congreso son los siguientes:

Tema I. Cultivo de la Olivera.—Ponente, D. Agustín Martí, propietario de Freginals.

Tema II. Enfermedades de la Olivera. a) Mosca. b) Tiña. c) Dematophora necatrix. d) Cielonium oleaginum.—Ponente, D. Ramón Ferré, médico de Santa Bárbara.

Tema III. Elaboración del aceite. a) Recolección y acarreo. b) Elaboración y conservación.—Ponente, D. José Via, propietario y agricultor de Tortosa.

Tema IV. Comercio y exportación de aceites.—Ponente D. Joaquín Bedós, comerciante de aceites de Tortosa.

Tema V. Falsificación de los aceites de oliva.—Ponente, D. Primitivo Ayuso, ex-Diputado a Cortes y Presidente de la Cámara Agrícola de Tortosa.

Conferencia sobre el cultivo del arroz por D. José Florensa, agricultor de Amposta.

La suma importancia que representan para nuestra comarca los interesantes temas que van a dilucidarse y la necesidad de festejar dignamente a las distinguidas personalidades y entidades que nos visitarán durante la celebración del Congreso, nos hace excitar a nuestros amigos para que formen en las listas de congressistas.

## LA DESCREGUDA

(Del libre «Visión y Cants de un Pastor», próxim a publicarse.

A vora de la mar tranquila y blava havia una pastora que 's banyava, y les oles passant per son costat li portaven espuma y perles fines que 's desfeen al curs de les ondines com per encant somniat.

Buscaven, molt guilopes, dolsos besos procurant que sons llabis foran presos y en ells somniar les ditjes del amor. Y manses, carinyoses, engrumanse nadaven les espumes enroscanse ab los seus cabells de or.

El pobre pastor, tot p'è de dolor per si se ofegava aixís la cridava ferit del amor.

«Perqué'n la mar inquieta, aquietadora, te afondes falaguera y reductora buscant en los seus brassos la conhort? ¿No saps que quant la terra ya te falte, quant lo liquit cristall pe 'l cap te salte, pots encontrar la mort?»

«No saps que la corrent, adins te porta, y quant vulgues eixís ella soporta la poca forsa que ton cós sosté? Vine y deixa la mar qu'amor te enganye y en lo pinar qu' habite no te estranye que pera tú amor té.

Sea veu n' escoltara del pobre pastor, y a dins se 'n anava sens tindre temor.

Mes, de pronte, la mar alborotada arrastrava les oles despiedada fentles sortir ab furia dalt lo port, y l'hermosa pastora que 's banyava entre broses y arenes s'afondava en brassos de la mort.

## Una exposición

Conforme anunciamos en el número anterior, el pasado martes tuvo lugar la inauguración de la exposición de trabajos en mármol, instalada en el taller del inteligente escultor y querido amigo nuestro D. Mariano Martí, representante en esta comarca de los acreditados talleres que los Sres. Andreu y Sanz tienen establecidos en Valencia.

No ya por tratarse de entusiastas correligionarios, sino también para informar a nuestros lectores de las obras expuestas, hemos visitado aquellas instalaciones que son una brillante muestra del gusto y la perfección que en la industria lapidaria y escultórica han logrado los señores Andreu y Sanz. Vimos allí lápidas en mármol negro de Bélgica y blanco de Italia en relieve y buriladas de varios estilos arquitectónicos, entre las que descuella por la perfección de sus líneas una negra en relieve, estilo gótico, en la que hay una hermosa corona de flores margaritas, rosas y crisantemas y dos ramos entrelazos de yedra y laurel. Es éste un acabado trabajo que revela la maestría de los artistas, pues han sabido combinar el relieve brillante con los adornos acerados sobre un fondo mate.

Hay también en relieve otras lápidas en distintos mármoles, pero en-

tre todas, la que atrae más pronto al visitante y le arranca palabras de sincero aplauso y felicitación, es una en tamaño grande, labrada en mármol de Bélgica, en la que aparece un perfecto busto de ángel que tiene extendidas sus alas en las que puede admirarse el plumaje de una naturaleza acabada.

Buriladas hay también una preciosa colección de obras; pero entre todas sobresale una en mármol negro, en la que hay un busto de mujer en actitud pensativa, contemplando un Crucifijo, y en la que se admira el descenso de la Santa Cinta a nuestra ciudad, trabajo de una novedad y de una belleza y perfección de líneas, superiores a toda ponderación.

Algunas hay de gusto modernista, caprichosas y sencillas, en las que se ven asuntos extravagantes y raros, impuestos por la moda y el gusto popular.

Se exponen capiteles y dos hermosas cruces en estilo gótico, bajo-relieves renacimiento, cartelas y adornos, pilas y aguamaniles, y especialmente son de notar dos modelos de chimeneas y uno de escalera.

Tales son algunas de las obras que hemos admirado y que a diario lo son por el público tortosino que colma de elogios y felicitaciones a sus autores.

Nosotros, al repetir los plácemes y enhorasbuenas que ya adelantamos, tanto por aquellos trabajos como por el esfuerzo que revela la apertura en Tortosa de un establecimiento de tal naturaleza, deseamos a los Sres. Martí, Andreu y Sanz muchas prosperidades en su empresa, lo cual no dudamos obtendrán, ya que se verán favorecidos por cuantos necesitan de la industria marmolista.

PLINIO.

## Nuestros maestros

Si la Providencia divina jamás ha abandonado su Iglesia militante, dándole en todas las edades y en todas las épocas los hombres que exigían las grandes necesidades y especiales acontecimientos por que atravesaba la navecilla salvadora del catolicismo, tampoco ha dejado abandonadas las grandes Causas políticas y sociales que tanto han contribuido y han de contribuir con su organización y variedad de labor a la defensa de la Iglesia del Crucificado.

Vemos por esto que Dios ha concedido en tiempos pasados lumbreras tan brillantes como un Balmes, un Aparisi y Guijarro, un García de la Hoz, un Donoso Cortés y otros hombres ilustres que con su pluma y sus discursos riquísimos trazaron en diferentes ocasiones los caminos que por los tradicionalistas españoles, por los adversarios decididos de la revolución impía, convenia seguir.

Y a sus consejos débese, indudablemente, el que ciertas teorías nada ortodoxas y determinadas leyes mar-

cadamente antirreligiosas no hayan podido aún atravesar los Pirineos.

Difíciles, difícilísimos son los momentos también por que atraviesa actualmente nuestra infortunada Patria. A las desdichas que sobre España cargan los gobiernos todos del régimen liberal que padecemos, a la atmósfera del laicismo anti-religioso y anti-patriota que todo lo invade, comenzando por invadir los más elevados alcázares del Poder, porque por sus moradores se le abren y franquean las puertas todas; hay que añadir un desbarajuste, una actuación que creemos convencidos que no obedece a plan determinado ni a criterio alguno adoptado después de maduro examen, ni a norma implantada por esperarse de ella felices resultados.

Si se quiere ensayar por algunos de los que de buenos se precian una obra que necesariamente ha de traer fatalísimas consecuencias para la Religión y para las tradiciones patrias, y esta obra puede muy bien encontrar simpatías entre los que no saben orientarse escuchando los propios deberes, entre los que no saben caminar si no encuentran alguien que los conduzca por la mano por el camino escabroso de las dificultades.

Convenía que ante esta nube negruzca y algo tempestuosa que cubre el firmamento saliera una voz autorizada y respetable capaz de serenar con el soplo de su palabra nuestro cielo político.

Y Dios nos ha dado benigne no un hombre eminente tan sólo, sino tres, más quizás; nos ha dado estos maestros meritísimos que se llaman Vázquez Mella, Aznar y Mingujón.

Sigamos pues, a los maestros y no hagamos caso de los discípulos revoltosos.

E.

Veladas del hogar

El cornetilla Pablito

Nació en Pancórbio.

De ideas tradicionalistas, salió con otros «requetés» de su pueblo, para unirse a los carlistas que peleaban en el campo de batalla por la Religión, por la Patria y por el Rey legítimo.

Ingresó en el tercer batallón de Castilla, siendo destinado a la banda de cornetas.

Vivaracho y travieso como todos los cornetillas, hacía de las suyas, pero siempre de buena ley.

Era atrevido, lo mismo le daba por las balas que iban como por las que venían silbando por encima de nuestras cebezas.

Tan despreocupado era el muchacho, que en el ataque de Oteiza (poco después de la batalla de Abárzuza), estando nosotros de reserva, se tumbó en el suelo boca abajo, sin importarle un ardite los silbidos de los proyectiles.

Quedó profundamente dormido, y en poco estuvo que no despertase

en el otro mundo, pues una bala le atravesó, entrándole por más abajo de la nuca y saliéndole por un poco más arriba del corazón.

Todos creyeron que la herida era mortal.

Condujéronle al hospital, y como estaba de Dios que no había de morir, sanó más pronto de lo que nadie podía imaginarse.

Curó de su herida, pero estando en la convalecencia, cayó enfermo de viruelas y después del tifus, y la muerte que le andaba persiguiendo no se salió con la suya porque nuestro amigo pudo más que ella.

Cuando después de restablecido ingresó de nuevo en el batallón, todos le preguntábamos:

—¿Cómo te las has arreglado para vencer tantas calamidades como se te han echado encima?

—Pues muy sencillo—nos contestaba.

Cuando la muerte me andaba rondando, yo le enseñaba los dientes y enseguida corría que la llevaba el diablo.

Y diciendo esto nos mostraba sus dos hermosas filas de dientes.

—¿Pero nada más que con eso escapaba?

—Hombre, nada más que con eso no; además... andaba mucho al rededor de mi cama Doña Margarita...

Y al pronunciar el nombre de nuestra idolatrada Reina, dos lagrimones se deslizaban por sus mejillas.

Sin contar las peripecias propias de las acciones de guerra, le sucedieron otra porción de cosas a nuestro amigo.

Estando nuestro batallón alojado en Artazu, disparaba la artillería enemiga sobre el pueblo desde los fuertes próximos a Puente la Reina y muchas granadas no reventaban.

Con una de aquellas granadas tuvo la mala idea de divertirse un corro de «requetés», arrojándosela unos a otros, y al llegar el turno a Pablito, éste, en vez de tirársela a otro del corro, cometió la imprudencia de arrojarla contra el suelo entre sus piernas.

La granada explotó con gran estrépito.

Nuestros lectores creerán que el traviesón Pablito quedaría hecho cisco.

Pues no, señor; solamente resultó con los pantalones quemados y los muslos y las ingles chamuscados y una regular taledada.

En cambio resultaron heridos, aunque no de mucha gravedad, cinco muchachos de los que formaban el corro.

En otra ocasión estando de avanzada en Arre (próximo a Pamplona), se cobijaron en una chavola.

De los cuatro o seis que allí se encontraban, todos resultaron heridos menos Pablito, el cual con enseñar los dientes a la muerte todo lo arreglaba.

Terminada la campaña carlista, se alistó como voluntario para el ejército de Cuba, donde peleó por la integridad de la Patria.

Regresó a España, y no debía tener muchos alcances, o si los tenía no se los pagaron, pues entró como enganchador de vagones en la estación de Miranda para ganarse el sustento.

Allí no tuvo la suerte que en la campaña carlista y la de Cuba.

Un día al enganchar unos vagones fué arrollado y destrozado.

¡¡Pobre Pablito!!

¡¡Quién había de creer que el que se salvó de tantas peripecias en dos campañas, habría de sucumbir bajo las ruedas de un vagón!!

JOSÉ SANCHEZ ESCUDERO.

CRÓNICA

Honramos hoy las columnas de nuestro semanario con la publicación de una hermosísima poesía que, original del querido compañero don Amadeo Pitarch, nos ha sido remitida de Castellón.

Su mentada composición poética «La Descreguda» forma parte de una colección que su distinguido autor está preparando para editar muy en breve.

Agradecemos en el alma la distinción de que hemos sido objeto por parte del eximio vate al ofrecernos las primicias del libro que es esperado con ansia.

En Barcelona ha fallecido el joven paisano nuestro D. Francisco Sales, hermano del conocido y acreditado industrial nuestro particular amigo D. Joaquín.

Enviamos a éste y a su apreciable familia el testimonio de nuestro más sentido pésame.

Ha empezado la instalación para el alumbrado eléctrico que en el puente del Estado se inaugurará en las fiestas del Congreso Agrícola.

Empezará en breve la instalación en nuestro Parque que, profusamente iluminado, ofrecerá muy buen aspecto durante dichas fiestas que prometen ser muy lucidas.

Recordamos a los mozos a quienes pueda interesar, que el día 31 del corriente terminará el plazo para que puedan acogerse a los beneficios de la reducción del tiempo de servicio en filas.

Se advierte a los señores inscritos al XVII Congreso Agrícola que quiean tomar parte en la excursión a Buda, que se admitirán inscripciones solamente hasta el día 20 del corriente.—Secretaría del Congreso—Cámara Agrícola.

El tren especial de baños entre esta ciudad, Ampolla y Ametlla circulará el día 20 del actual hasta el día 31 de Agosto.

Saldrá de esta estación a las 15'45 y estará de regreso a las 20; el precio de los billetes de ida y vuelta en tercera clase es de 1'15 pesetas hasta Ampolla y 1'90 a Ametlla.

Los viajeros, al igual que en años anteriores, podrán utilizar todos los trenes, exceptuando los expresos.

Según noticias, parece que la Compañía utilizará para este servicio coches de los llamados imperiales.

«Una visita a la fábrica del jabón Sunlight». Con este título se proyectó en el teatro Principal el sábado y domingo último una interesante película de 600 metros de la fabricación del famoso jabón que en Port-Sunlight (Inglaterra) se elabora. Interesantísima por demás es esta película, pues el espectador se hace cargo de todas las dependencias de la fábrica y de las manipulaciones que sufre el jabón hasta ser envasado; cuenta la fábrica con un bien montado cuerpo de bomberos, escuelas para los hijos de los obreros, piscinas, campos de recreo y todo lo que representa adelanto e higiene. Venta exclusiva: señora Vda. de F. Canivell Sala.

FRANCISCO CALBET

Gerrador Real de Comercio Colegiado  
Calle de San Ildefonso, esquina a la de Baños, 2

Además de la intervención en toda clase de operaciones mercantiles de Banca, Bolsa y Cambio, así como el pago de cupones de papel de la Deuda del Estado y Empresas particulares, se dedica esta casa a la intervención en la compra y venta de fincas rústicas y urbanas y colocación de capitales, a cuyo objeto se ha montado un centro de contratación de toda clase de inmuebles con variedad de agentes discretos y activos.

Medios prácticos

para fomentar

Vocaciones Eclesiásticas

Trabajo premiado en el Certamen de Morella  
(Enero 1913)

Su autor el Lcdo. D. Blas Garda, Pbro.

Folleto interesantísimo y oportunísimo que acaba de ver la luz pública.

Se vende en la papelería de Biarnés, Ciudad y Pasaje Franquet, al precio de 0'50 ptas., franco de porte.

Por cada doce ejemplares se regalarán dos.

Tintorería de Tomás Besalduch  
Bo a, 8 :: TORTOSA

Se tienen toda clase de trajes para caballero y señora, por delicados que sean, así como manteos y sotanas :: Lavado y desinfección mecánica de toda clase de abrigos de cama :: Especialidad en el :: :: lavado á seco :: ::

Nota.—Los lutos se entregan á las veinticuatro horas, así como en los lavados se avivan los colores en toda clase de prendas usadas.

Perfección y rapidez en los encargos

Imp. Acción Social Católica, á cargo de Biarnés

# Cemento Portland artificial ASLAND

OBRAS IMPORTANTES DONDE SE HA EMPLEADO EN ESTA REGION

Canales del Ebro en Tortosa

Cimentación y pilas del puente del ferro-carril sobre el Ebro

Defensas contra avenidas del Ebro y en varias cimentaciones y presas de pantano



Pantano de Riudecañas, Reus  
Obras del Puerto de Tarragona

UNIFORMIDAD Y CONSTANCIA EN LA COMPOSICIÓN  
**PRODUCCION ANUAL 2.000.000 sacos**

OFICINAS: Plaza de Palacio, 15 \* BARCELONA

PIDANSE CERTIFICADOS DE ENSAYOS Y CERTIFICACIONES

# La Voz de la Tradición

Ilustración nacional jaimista

Director: Dr. D. Dalmasio Iglesias García, Abogado y Diputado a Cortes

SE PUBLICA LOS VIERNES

Precios de suscripción

Un año. . . . . 7 pesetas  
Semestre. . . . . 3'50 »  
Trimestre . . . . . 1'75 »

Número suelto, 15 cénts.

Redacción y Administración: San Joaquín, n.º 8, LA MARGARITA BARCELONA - GRACIA

## Almacén de Abonos garantizados sujetos á análisis

Guanos especiales para toda clase de tierras y plantas

Superfosfatos. — Nitratos. — Sulfato de amoniacos —

Sulfato de hierro y toda clase de sales potásicas.. Dichos abonos son procedentes de la acreditada sociedad anónima **Cros**, de Barcelona, fundada en 1810

Para precios y condiciones dirigirse á

**J. Gavaldá Sales**

Calle Mayor, 67 ULLDECONA

## DESINFECCION PERFECTA

CON EL

**CREZOL** (REGISTRADO)

(Fenol Naphthol Cresílico)

El más enérgico desinfectante. Completamente soluble al agua

DE VENTA

EN FARMACIAS Y DROGUERIAS

POR MAYOR

Fábrica de Productos Químicos

**JACINTO CANIVELL**

Campo de los Mártires, 12 Teléfono 438

**SEVILLA**

**JOSE PEREZ**

**Pintor decorador**

**Especialidad en pintar coches**

Taules Velles, 22